



# サンシャイン水族館 QRを用いた多言語水槽解説を 2016年4月1日(金)より開始。

サンシャイン水族館では、2016年4月1日(金)より、訪日外国人のお客様を中心に、来館された際の案内サービスの充実を目的として、「QR バーコード」を用いた多言語案内サービスを導入します。

「QR バーコード」を用いた多言語案内サービスは、お客様がお手持ちの携帯電話等の QR コード読み取り機能を使用し、水族館内の各所にある解説板・サイン・飲食メニュー等を多言語で案内できるサービスです。これにより、日本語、英語、中国語（繁体・簡体）、韓国語の5種類の言語に対応が可能となります。館内では17か所の解説板やサイン等へ QR コードによる案内を追加して表示します。専用アプリのインストール等も不要で、国籍を問わず幅広くご利用いただけます。尚、日本語では、展示水槽についてより詳しい解説を読むことができます。



サービスイメージ

サンシャイン水族館では本サービスを備え、ブランドステートメントにある「ココロ動かす、発見がある。」をより多くの様々な国のお客様に提供できる水族館を目指してまいります。

## ◆◆◆◆◆新サービス概要◆◆◆◆◆

- タイトル 水族館 QR-Translator (※) サービス
- ターゲット 訪日外国人、一般来館者の全般
- 開始時期 2016年4月1日(金)～予定
- QR バーコード展開内容
  - ①水族館水槽の解説版 … 14コード
  - ②水族館 MAP … 1コード
  - ③カナロアカフェのメニュー … 1コード
  - ④水族館概要 … 1コード



※QR-Translatorとは、看板や印刷物をとても簡単に多言語化出来る世界で初めてのソリューションです。ユーザーが自分の携帯端末でコードを読み取ると、ユーザー端末の言語設定を認識して翻訳文を表示させます。QR-Translatorの仕組みは日本で特許を取得しており、PCT(特許協力条約)に基づく国際出願も完了しています。

### ◆「サンシャイン水族館」概要◆

所在地 東京都豊島区東池袋 3-1 サンシャインシティ ワールドインポートマートビル・屋上  
 営業時間 (4月～10月) 10:00～20:00 (11月～3月) 10:00～18:00  
 ※最終入場は終了1時間前  
 入場料金 大人(高校生以上) 2,000円、子ども(小・中学生) 1,000円、幼児(4才以上) 700円、シニア(65才以上) 1,700円 ※税込

#### ■一般の方からのお問合せ先■

サンシャイン水族館  
 TEL.03-3989-3466

#### ■報道関係のお問合せ先■

- 株式会社サンシャインシティ コミュニケーション部 広報：藤井・後藤・山本  
 Tel.03-3989-3329 Fax.03-3989-3451
- 共同P R株式会社 PRアカウント本部四局 前山・高橋 Tel.03-3571-5238